

# **robot coupe®**

## **Kezelési – Használati utasítás ROBOT COUPE MINI rúdmixerhez**



**Mini MP 160 V.V.  
Mini MP 190 V.V.  
Mini MP 240 V.V.  
Mini MP 190 Combi  
Mini MP 240 Combi**



**robot  coupe®**

## TARTALOMJEGYZÉK

	<b>GARANCIA</b>
	<b>FONTOS FIGYELMEZTETÉS</b>
	<b>ÖN EGY MOTOROS MINIMIXERT VÁSÁROLT</b>
	<b>A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Javaslatok a villamos csatlakoztatáshoz</li></ul>
	<b>A KÉSZÜLÉK ÜZEMELTETÉSE</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• A mixer beindítása és leállítása</li><li>• Használat változó sebességgel</li></ul>
	<b>MUNKAHELYZET</b>
	<b>ÖSSZESZERELÉS / SZÉTSZERELÉS</b>
	<b>HASZNÁLAT ÉS PÉLDÁK</b>
	<b>HIGIÉНИЯ</b>
	<b>TISZTÍTÁS</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Meghajtó egység (motor)</li><li>• Láb és harang</li><li>• Kés és emulgeáló tárcsa</li><li>• Habverő</li></ul>
	<b>KARBANTARTÁS</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kés</li><li>• Habverő</li><li>• Lábtömítés</li></ul>
	<b>MŰSZAKI JELLEMZŐK</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tömeg</li><li>• Méretek</li><li>• Munkamagasság</li><li>• Zajszint</li><li>• Villamos adatok</li></ul>
	<b>BIZTONSÁG</b>
	<b>HIBÁK</b>
	<b>SZABVÁNYOK</b>
	<b>RAJZOK ÉS ALKATRÉSZEK</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Robbantott ábrák</li><li>• Villamos és kapcsolási rajzok</li></ul>

## ROBOT-COUCPE S.N.C., KORLÁTOZOTT GARANCIA

Az Ön új ROBOT-COUCPE készülékére a vásárlás napjától számított egy éves garancia vonatkozik az eredeti vásárló számára, ha a vásárlás a ROBOT-COUCPE S.N.C. cégtől történt.

Ha a készüléket Ön más elosztótól vásárolta, akkor a garanciát ez az elosztó határozza meg (kérjük a garancia időtartamát és feltételeit tisztázni az elosztóval).

**ROBOT-COUCPE S.N.C. korlátozott garanciája az anyag- és/vagy megmunkálási hibákat fedezi.**

ROBOT-COUCPE S.N.C. GARANCIÁJA NEM FEDEZI AZ ALÁBBIKAT.

1. Olyan hibákat, melyeket a készülék használatával való visszaélés, helytelen használat, leejtés vagy más hasonló esemény okozott, esetleg amelyek helytelen összeszerelésből, használatból, tisztításból, helytelen tárolásból vagy karbantartásból adódtak.
2. A normál, esetleg túl hosszú ideig tartó használat miatt kitompult vagy kicsorbult kések élezéséhez és/vagy cseréjéhez szükséges munkát.
3. A megkarcolt, foltos, kicsorbult, rozsdafoltos, behorpadt vagy elszíneződött felületek, kések, tartozékok vagy kiegészítők cseréjéhez szükséges munkát.
4. Olyan átalakításokat, kiegészítéseket vagy javításokat, amelyeket nem a gyártó cég vagy általa engedélyezett karbantartó vállalat végzett.
5. A készülék szállítását az engedélyezett karbantartó vállalathoz.
6. Az új kiegészítők vagy tartozékok (pl. edények, tárcsák, kések vagy más tartozékok) szereléséhez vagy ellenőrzéséhez szükséges munkadíjat.
7. A villamos motorok forgási irányának módosításához szükséges költségeket (amiért a szerelő felelős).
8. SZÁLLÍTÁSI KÁROKAT. A látható vagy rejtett hibákért a szállító felel. A címzettnek azonnal vagy a hiba felfedezését követően értesíteni kell a szállítót vagy szállítmányozót.

**MEG KELL ŐRIZNI AZ EREDETI CSOMAGOLÓANYAGOKAT A SZÁLLÍTÓ ÁLTALI ELLENŐRZÉS CÉLJÁRA.**

Sem a ROBOT-COUCPE S.N.C. cég, sem társult vállalatai vagy elosztói, igazgatói, ügynökei, alkalmazottai vagy biztosítói nem vállalnak felelősséget a készülékkel kapcsolatos közvetett károkért, veszteségekért vagy költségekért, sem használatra való alkalmatlanságáért.

**ROBOT-COUCPE S.N.C. garanciája minden más, forgalmazhatóságra vagy más célra való alkalmasságra vonatkozó, kifejezett vagy hozzáérhető garancia helyett érvényes, és a franciaországi ROBOT-COUCPE S.N.C. cég által nyújtott egyetlen garanciát képviseli.**



## FONTOS FIGYELMEZTETÉS

**FIGYELEM:** Az olyan balesetek, mint áramütés vagy személyi sérülés elkerülése, és a készülék helytelen használata miatti anyagi károk korlátozása érdekében, kérjük figyelmesen elolvasni, és pontosan betartani az alábbi útmutatásokat. A használati útmutató elolvasása segít a készülék helyes használatában. Kérjük az útmutatásokat teljes egészében elolvasni, meggyőződve arról, hogy a készülék minden használója előzetesen elolvasta az útmutatásokat.

### Kicsomagolás

- FIGYELEM: egyes szerszámok igen élesek, pl. a kések stb.

### Szerelés

- Javasoljuk a készüléket a fali tartóra szerelni.

### Csatlakoztatás

- Mindig ellenőrizni kell, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a meghajtó egység adattábláján feltüntetett adatoknak, többek között az áramerősségnek.
- A készüléket soha nem szabad a hálózathoz csatlakoztatni az edény behelyezése előtt.

### Kezelés

- A kések kezelése során mindig gondosan kell eljárni, mert rendkívül élesek.

### Összeszerelés

- Gondosan be kell tartani az összeszerelés lépéseit (lásd alább), meggyőződve az összes tartozék megfelelő helyzetéről.

### Használat

- A biztonsági rendszereket nem szabad kiiktatni.
- Az előkészítő edénybe nem szabad semmilyen tárgyat helyezni.
- A készüléket csak behelyezett edénnyel szabad bekapcsolni.
- A láb, harang vagy habverő szétszerelése előtt ellenőrizni kell, hogy megtörtént-e a készülék leválasztása a hálózatról.
- Javasoljuk a készüléket kis szögben ferdén tartani, hogy a harang ne érje az edény alját.



### FIGYELEM!

*Ha használat közben a botkeverő véletlenül bemerül vagy beesik az anyagba:*

1. Nem szabad megérinteni sem a készüléket, sem az edényt, sem a munkafelületet.
2. Vegyük ki a készülék csatlakozóját az aljzatból.
3. A készüléket vegyük ki az előkészített anyagból.
4. A keverőt döntsük meg, hogy minél több folyadék csepegjen le róla.
5. Ne csatlakoztassuk újra a készüléket, mert fennáll az áramütés veszélye.
6. A keverőt küldjük jóváhagyott Robot-Coupe szervizhez, a villamos alkatrészek megtisztítása és kiszáritása érdekében.

## Tisztítás

- A biztonság kedvéért, tisztítás előtt mindig ki kell húzni a készülék csatlakozóját az aljzatból.
- Minden munkaciklus után tisztítsuk meg a készüléket és tartozékait.
- A meghajtó egységet (motort) nem szabad vízbe meríteni.
- Az alumíniumból készült alkatrészeket erre a célra szolgáló folyadékkal kell tisztítani.
- A műanyag alkatrészeket nem szabad túl bázikus tisztító szereket használni (pl. amelyek túl sok marószódát vagy ammóniumot tartalmaznak).
- Robot-Coupe nem vállal felelősséget azért, ha a használó nem tartja be a tisztítás és higiénia alapvető szabályait.

## Karbantartás

- A motor házának felnyitása előtt feltétlenül ki kell húzni a készülék csatlakozóját az aljzatból.
- A tömítések és alátéteket rendszeresen kell ellenőrizni, annak biztosítása érdekében, hogy a biztonsági berendezések megfelelő állapotban legyenek.
- Különösen fontos a tartozékok karbantartása és ellenőrzése, mivel egyes összetevők korróziós anyagokat, pl. citromsavat tartalmaznak.
- A készüléket nem szabad használni, ha a teljesítmény kábel vagy csatlakozó sérült, esetleg ha a készülék nem működik megfelelően, esetleg bármi módon megsérült.
- Ha bármilyen kétség merül fel, azonnal hívni kell a helyi karbantartó szolgálatot.

## Ön egy motoros minimixert vásárolt

Az új **Mini MP 160 V.V.**, **Mini MP 190 V.V.**, **Mini MP 240 V.V.**, **Mini MP 190 Combi** és **Mini MP 240 Combi** Robot-Coupe motoros mixereinek legújabb tagjai. Kifejezetten a kisebb mennyiségű feldolgozására készültek. Tartozékai a láb, kések és emulgeáló tárcsa, amit teljes egészében le lehet szerelni csöveivel együtt, hosszúságuk pedig 160, 190, illetve 240 mm.

Típusok	Sebesség állítása	Keverő tartozék	Habverő tartozék
Mini MP 160 V.V.	●	160 mm	
Mini MP 190 V.V.	●	190 mm	
Mini MP 240 V.V.	●	240 mm	
Mini MP 190 Combi	●	190 mm	185 mm
Mini MP 240 Combi	●	240 mm	185 mm

E motoros mixerek olyan eszközök, amelyek minden tekintetben kielégítik a hivatásosok igényeit. Lehetővé teszik levesek, zöldségpürék és gabona készítmények előállítását minden nehézség nélkül.

A **habverő funkció** segítségével palacsintatésztát, majonézt lehet készíteni, tojásfehérjét lehet felverni, csokoládé masszát, vajkrémet, tejszínhabot vagy sima friss sajtot („fromage frais”) készíteni.

A habverő részei a fémes hajtómű, amelynek szilárdsága palacsinta vagy burgonyapüré készítésénél érvényesül.

A **sebességállítás funkció** lehetővé teszi a fordulatszámok az egyes készítményekhez való

igazítását, valamint a kisebb fordulatszámmal való munkát, hogy a fröcskölés is kisebb legyen.

Minden mixerhez **fali tartó** is jár, amelyen tárolása is történhet.

A készülékek egyszerű tervezése lehetővé teszi a mozgó részek gyors le- és felszerelését, a tisztítás és karbantartás megkönnyítését.

Az alábbi útmutatások fontos információkat tartalmaznak, ami lehetővé teszi a beruházás gyors megtérülését.

**Ezért a készülék használata előtt ajánlatos az útmutatások gondos átolvasása.**

## A készülék bekapcsolása

- VILLAMOS CSATLAKOZTATÁS

**E II-es besorolású készülék (kettős szigetelés) egyfázisú váltóáramot igényel, de nincs szükség földelt csatlakozóra. Az egytetemes típusú motor interferencia elnyomóval rendelkezik.**

**A tápegységet differenciál megszakítóval és 10 A-es biztosítóval kell védeni.**

**Fontos, hogy a tápegység feszültsége megegyezzen a készülék adatlapján lévő értékekkel.**

Robot-Coupe különböző típusú motorokkal szállítja e típusokat:

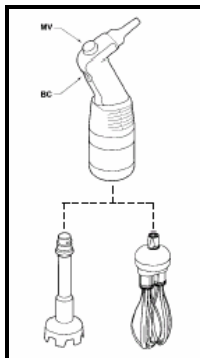
- 230V / 50Hz az alábbi tápegységekhez:
- 220 V ... 240 V,
- 120 V / 60 Hz,
- 220 V / 60 Hz.

A mixer egyfázisú csatlakozóval érkezik, amely teljesítmény kábelén található.

## A készülék használata

### • INDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

1. A készüléket csatlakoztasd a hálózathoz, arra vigyázva, hogy ne nyomjuk meg a (BC) gombot.
2. A készülék lábát helyezzük be a készítménybe.
3. Nyomjuk meg a vezérlő gombot (BC), ekkor a mixer működni kezd.
4. A mixer leállítása érdekében engedjük fel a vezérlő gombot (BC).



### • MŰKÖDÉS VÁLTOZÓ SEBESSÉGGEL

Végezzük el a fenti 1–4 műveleteket, majd:

5. változtassuk a motor fordulatszámát úgy, hogy a szabályozó gombot (MV) forgassuk igény szerint a maximális vagy minimális érték felé.

**Habverő funkció** (Mini MP 190 Combi, Mini MP 240 Combi): a fordulatszám percenként **350** és **1560** fordulat között lesz.

Krumplipüré készítéséhez kis fordulatszámot kell használni, hogy a minőség jó legyen.

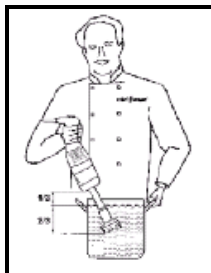
**Mixer funkció** (Mini MP 160 V.V., Mini MP 190 V.V., Mini MP 240 V.V., Mini MP 190 Combi, Mini MP 240 Combi): fordulatszám percenként **2000** és **12.500** fordulat között.

Habverő használata esetén ajánlatos alacsony fordulatszámnál kezdeni.

**Az önszabályozó rendszer** esetén, a fordulatszám kiválasztása után, a beállított érték állandó marad, akkor is, ha a keverék állaga változik.

## Munkahelyzet

Ergonómiai szempontok miatt javasoljuk, hogy egyik kezével tartsa a keverőt, a másikkal pedig az edényt. Érdemes kissé előre dőlni, de vigyázva, hogy a harang ne érje az edény fenekét.



Győződjön meg róla, hogy a harang eléggé az anyagba merül, mert így csökkenthető a fröcskölés, valamint azt, hogy a motor szellőző nyílásai ne ériék el a folyadékot.

Optimális hatékonyság akkor érhető el, ha a láb mintegy kétharmada a készítménybe merül.

### • HABVERŐ FUNKCIÓ

Szükség esetén a készüléket nyelénél fogva egy kézzel is lehet tartani, a másik kézzel pedig az edényt tartva.



A készítmény feldolgozása alkalmával javasoljuk, hogy a habverőt vigye körbe az edényben, így a készítmény teljesen homogén lesz. Vigyázni kell, hogy a habverő ne érje el az edény falát. A jó hatékonyság érdekében habverő hosszának legalább 1/5-ét be kell meríteni az anyagba. Javasoljuk, hogy a feldolgozást kezdje kis sebességgel.

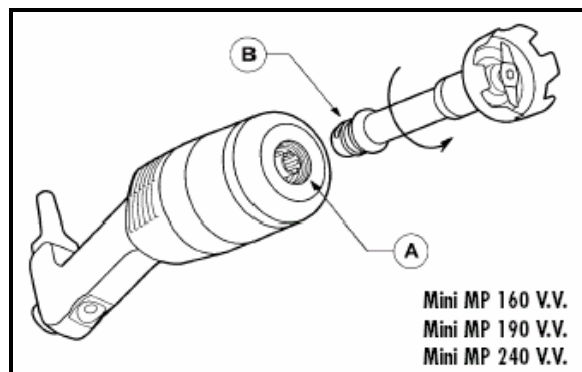


## Összeszerelés

### • KÉS FUNKCIÓ

*A cső ráillesztése a meghajtó egységre*

- Ellenőrizzük, hogy a készülék nincs-e az aljzathoz csatlakoztatva.
- A menetes részt (A) helyezük be a meghajtó egység házába (B).
- A csövet fordítsuk el a nyíl szerint (lásd az ábrát), míg jól reteszeli helyén.

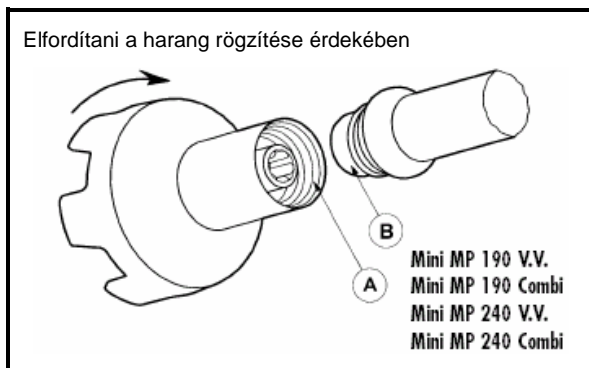


### A cső eltávolítása a meghajtó egységből

- Győződjünk meg róla, hogy a készülék nincs csatlakoztatva.
- A csövet forgassuk ellenkező irányba, mint ahogy csatlakoztattuk, míg teljesen kicsavarodik.

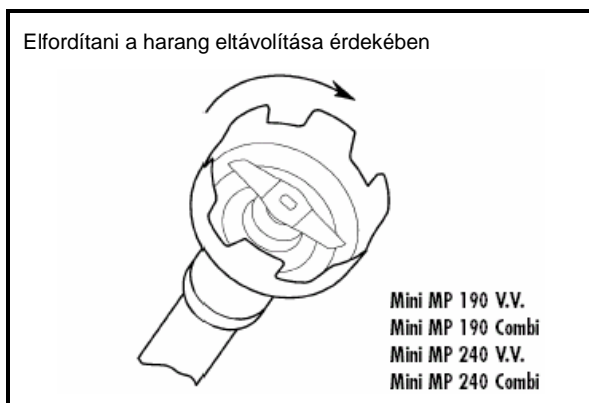
## Harang rögzítése a csőre

- Győződjünk meg róla, hogy a készülék nincs áram alatt.
- A menetes részt (A) helyezük be a harang házába (B). A harangot forgassuk a nyíl irányába (lásd a rajzot), míg megszorul.



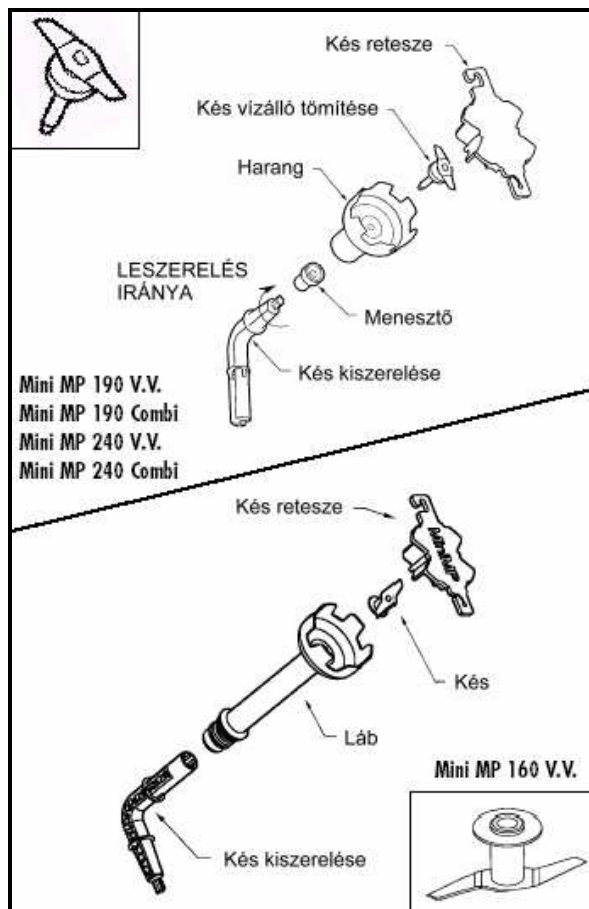
## A harang levétele a lábról

- Győződjön meg róla, hogy a gép nincs áram alatt.
- A harangot forgassuk a nyíl irányába (lásd a rajzot), hogy elváljon a lábtól.



## A kés eltávolítása

- Kiszerelemeszköz segítségével a kést ajánlatos a készülékkel szállított eszköz, sütőkesztyű vagy vastag vászon segítségével megfogni.
- A leszerelő szerszám segítségével csavarjuk ki a meghajtó csatlakozását.
- A meghajtó csatlakozójának kicsavarása után a kés is eltávolítható tisztítás céljából.

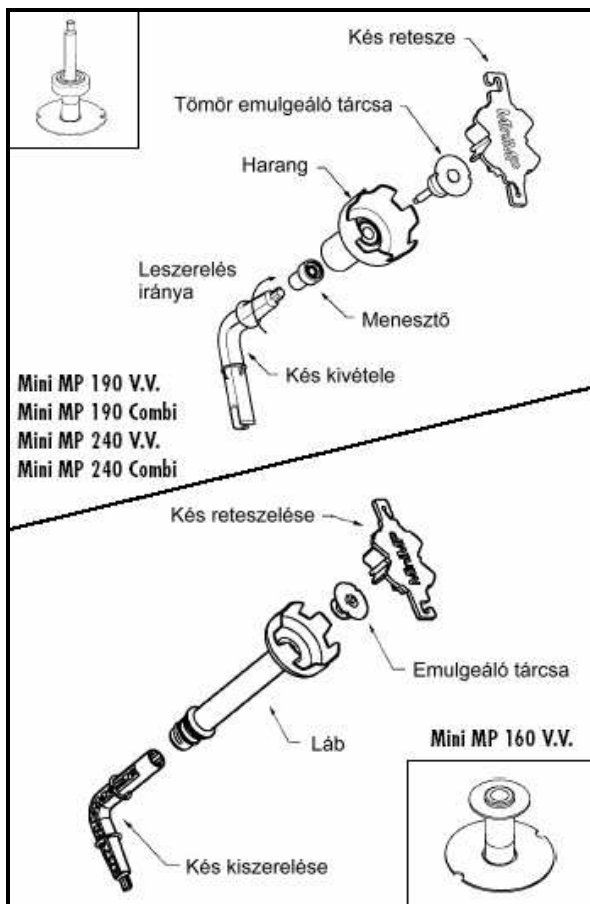


## Az emulgeáló tárcsa beszerelése

- A tárcsa biztonságosan úgy szerelhető be, hogy behelyezzük a harangba, és a retesz segítségével helyén tartjuk.
- Majd a meghajtó csatlakozót (menesztőt) addig forgatjuk e szerszámmal, míg szorulni kezd.

## Az emulgeáló tárcsa kiszerelése

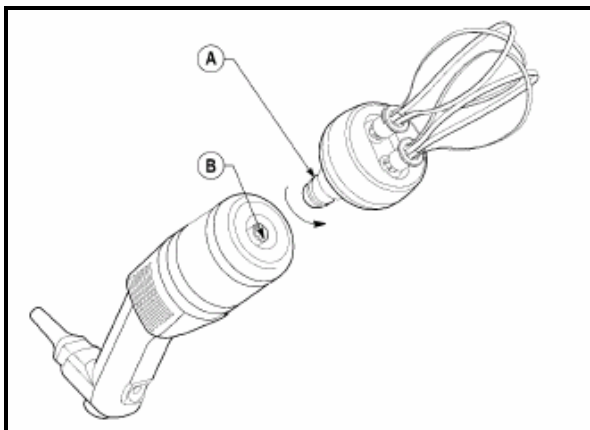
- A tárcsát a késhez hasonlóan lehet kiszerezni.



• **HABVERŐ FUNKCIÓ**  
**(Mini MP 190 Combi és Mini MP240 Combi)**

*A hajtómű rászzerelése meghajtóra (motorra)*

- Győződjünk meg róla, hogy a gép nincs áram alatt.
- A hajtómű kúpos részének lapos oldalát (A) állítsuk az alumínium ház belsején lévő felfogóhoz (B).
- A hajtóművet forgassuk a nyíl irányába (lásd az ábrát), míg helyére ugrik.

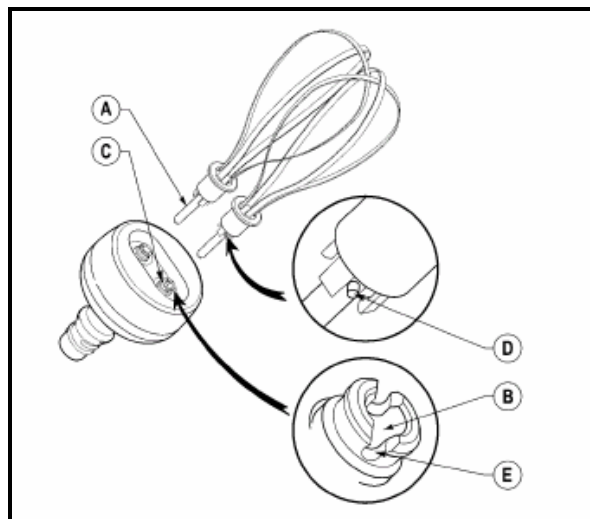


**A ház eltávolítása**

- Ellenőrizzük, hogy a készülék nincs áram alatt.
- A hajtóművet forgassuk ellenkező irányba, mint felszerelés alkalmával.

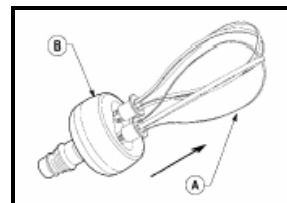
**A habverők rögzítése a hajtóműbe**

- A készülék nyelét fogjuk meg egyik kezünkkel.
- A másik kézzel az egyik habverő tengelyét (A) helyezük be a hajtómű meghajtó tengelyének furatába (B). Fontos, hogy a meghajtó fülek (D) a bevágásoknál legyenek.
- Amint a habverőt behelyezzük a hajtómű meghajtó tengelyébe (C), kissé forgassuk el, hogy a hajtótengely (C) bütykei beugorjanak a meghajtó mélyedésekbe, és ezzel a habverőt rögzítsük a tengelyben.
- Annak ellenőrzése érdekében, hogy a habverő megfelelően áll-e a tengelyben (C), kissé húzzuk meg a fémhuzalokat.
- Ismételjük meg az eljárást a második habverővel. Ha sikerül behelyezni, vegyük ki, fordítsuk el 90°-kal, majd próbáljuk meg újra.



**A habverők kivétele a hajtóműből**

A kidobót (A) mozdítjuk el a nyíl irányába, egyik kezünkkel fogjuk meg a kidobót, a másikkal pedig a tartót (B).



**A lábat, késeket, emulgeáló tárcsát és a habverőket teljes egészében szét lehet szerelni.** (Robot-Coupe kizárólagos szabadalmazott rendszere.) Ezzel biztosítani lehet tisztításukat, higiéniájukat és egyszerű karbantartásukat.



## Használat és példák

A mixer funkció minden féle keverést tud végezni kis mennyiségekben, rövid idő alatt, ezért javasoljuk a készítmények pontos ellenőrzését a jó eredmények elérése érdekében.

### Vendéglátás és éttermi munka

- Levesek, krémlevesek.
- Zöldségpürék: sárgarépa, spenót, zeller, paszternák, babfőzelék, burgonya stb.
- Krémek: zöldség, hal.
- Szószok: zöldséfőzelék, remuládmártás, krém-emulziók, paradicsom vagy petrezselyem.
- Szárnyas- vagy ráklevések: langusza és kagyló vagy rákfélék.
- Palacsintatészta.
- Csokoládékrém, vajkrém, habos krém.
- Felfújt sajt.

## Higiénia

A készülék legyen tökéletesen tiszta a munka minden fázisában.

Fontos, hogy a készüléket mosószerrel vagy fertőtlenítővel tisztítsuk a munkafolyamatok között.

- **MEGJEGYZÉS: soha nem szabad fehérítőszerrel használni.**
- A mosószer / fertőtlenítőszer a gyártónak a címkén lévő útmutatásai szerint kell hígítani.
- Szükség esetén súroljuk meg jól az alkatrészeket.
- Ha szükséges, a mosó- vagy fertőtlenítőszer hagyjuk kicsit állni a készülékben, hogy megtegye hatását.
- Az alkatrészeket öblítsük le alaposan.
- Megfelelő vászon segítségével szárítsuk meg az alkatrészeket.

## Tisztítás



### FIGYELEM!

**A biztonság kedvéért a készüléket mindig áramtalanítani kell tisztítás előtt.**

Miután a mixert meleg készítményben használtuk, a láb alját le kell hűteni hideg vízben, mielőtt a harangot leszerelnék a lábról.

Keverés után azonnal le kell mosni a készüléket, hogy az étel ne tapadhatson a felületekre.

## • MEGHAJTÓ EGYSÉG

**A meghajtó egységet és fogantyúját soha ne tegyük vízbe, hanem tisztítsuk nedves ronggyal vagy szivaccsal.**

## • LÁB ÉS HARANG

Két féle módon lehet eljárni.

- Egyszerű tisztítás
  - A készülék meleg lábát helyezzük vizet tartalmazó megfelelő edénybe, majd rövid időre kapcsoljuk be, hogy a harang és láb megtisztuljanak.
  - A készülék áramtalanítása után – fontos – győződjünk meg róla, hogy nincs-e víz a lában.
  - A harangot válasszuk le a lábról és vigyázzunk, hogy ne képződjön kondenzáció (Mini MP 190 V.V., Mini MP 240 V.V., Mini MP 190 Combi és Mini MP 240 Combi).
- Teljes tisztítás
  - A készüléket húzzuk ki a csatlakozóból.
  - Öblítsük le a harangot vízcsap alatt.
  - A harangot vegyük le a lábról, majd távolítsuk el a késeket. Vigyázzunk, hogy ne sértsük meg a kés tengelyének felületét, valamint a vízzáró tömítéseket. Az alkatrészek tisztítása alkalmával ne használjunk túl erős mosószerrel.
  - Vigyázzunk, hogy összeszerelés előtt az alkatrészek száradjanak meg jól.
- KÉS ÉS EMULGEÁLÓ TÁRCSA

A készüléket úgy lehet alaposan megtisztítani, ha a késeket és tárcsát előzőleg eltávolítjuk a harangról.

Tisztítás után **fontos, hogy a tárcsát vagy késeket megfelelően megtisztítsuk**, mert így nem áll fenn oxidáció veszélye.

## • HABVERŐ

A habverőket vagy kézzel, vagy mosogatógépben lehet tisztítani.

A hajtóművet soha nem szabad vízbe meríteni.

A hajtóművet nem szabad mosogatógépbe tenni. Tisztítani csak kissé nedves ronggyal vagy szivaccsal szabad.



**FONTOS!**

Ellenőrizzük, hogy a mosószer alkalmas-e a műanyag alkatrészek tisztítása céljára. Egyes mosószerek túl bázikusak (pl. sok marószódát vagy ammóniumot tartalmaznak), ezért bizonyos műanyagokkal összeférhetetlenek, és azok gyors károsodását okozzák.

**Karbantartás**

• KÉS

A vágás minősége nagymértékben függ a kések állapotától és kopásától. A kések kophatnak, ezért időnként cserélni kell őket, a végtermék állandó minőségét biztosítva.

A késekkel egyszerre ajánlatos cserélni az alátétet és a vízzáró tömítéseket is.

• HABVERŐ

A készítmény minősége nagymértékben függ a fémhuzalok minőségétől, valamint kopásuk és igénybevételük mértékétől. Ezért időnként cserélni kell őket, hogy biztosítani lehessen a végtermék minőségét.

• LÁB TÖMÍTÉSE

A láb és a harang közötti tökéletes vízzárás biztosítása érdekében ajánlatos a tömítés kopását rendszeresen ellenőrizni, és szükség esetén ki-cserélni.



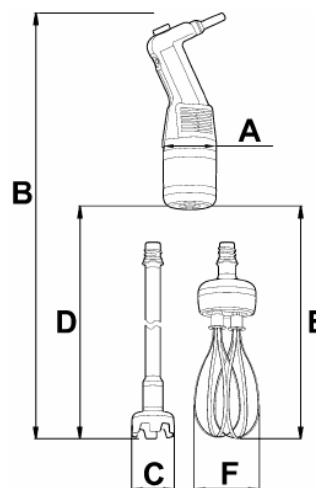
**FIGYELEM!**

**Időnként ellenőrizni kell:**

- a gombok vízzáró membránjának állapotát; a folyadék beszivároghat még a legkisebb résen is;
- a keverő házának állapotát. A házban nem lehetnek repedések vagy más rendellenes nyílások, ahol elérhető a feszültség alatti részek.

**Műszaki jellemzők**

• TÖMEG ÉS MÉRETEK (mm-ben)



Típusok	Méretetek (mm)						Tömeg (kg)	
	A	B	C	D	E	F	Nettó	Bruttó
Mini MP 160 V.V.	78	430	65	160			1,41	1,94
Mini MP 190 V.V.	78	470	65	190			1,44	1,97
Mini MP 240 V.V.	78	520	65	240			1,47	2,00
Mini MP 190 Combi	78	470	65	190	255	100	1,95	2,68
Mini MP 240 Combi	78	520	65	240	255	100	1,98	2,70

• MUNKAMAGASSÁG

Azt javasoljuk, hogy az edény stabil és szilárd munkafelületen fektessen.

• ZAJSZINT

Amikor a láb nem merül be az anyagba, az egyenértékű zajszint 70 dB(A) alatt van.

• VILLAMOS ADATOK

Egyfázisú Mini MP 160 V.V. gép esetén

Motor	Mixer sebesség (f/perc)	Teljesítmény (W)	Áramerősség (A)
230V/50Hz	2000...12.500	220	1,1
120V/60Hz	2000...12.500	215	1,9
220V/60Hz	2000...12.500	200	1

Egyfázisú Mini MP 240 V.V. gép esetén

Motor	Mixer sebesség (f/perc)	Teljesítmény (W)	Áramerősség (A)
230V/50Hz	2000...12.500	270	1,5
120V/60Hz	2000...12.500	265	2,6
220V/60Hz	2000...12.500	250	1,4

Egyfázisú Mini MP 190 V.V. gép esetén

Motor	Mixer sebesség (f/perc)	Teljesítmény (W)	Áramerősség (A)
230V/50Hz	2000...12.500	250	1,3
120V/60Hz	2000...12.500	245	2,4
220V/60Hz	2000...12.500	230	1,2

Egyfázisú Mini MP 190 Combi gép esetén

Motor	Mixer sebesség (f/perc)	Habverő sebesség (f/perc)	Teljesítmény (W)	Áramerősség (A)
230V/50Hz	2000...12.500	350...1560	250	1,3
120V/60Hz	2000...12.500	350...1560	245	2,4
220V/60Hz	2000...12.500	350...1560	230	1,2

Egyfázisú Mini MP 240 Combi gép esetén

Motor	Mixer sebesség (f/perc)	Habverő sebesség (f/perc)	Teljesítmény (W)	Áramerősség (A)
230V/50Hz	2000...12.500	350...1560	270	1,5
120V/60Hz	2000...12.500	350...1560	265	2,6
220V/60Hz	2000...12.500	350...1560	250	1,4

**Biztonság**



**FIGYELEM!**

**A kések rendkívül élesek, tehát gondosan kell kezelni őket.**

A motor ROBOT-COUPE gépeken biztonsági rendszer található, amelynek részei:

- biztonsági vezérlő gomb,
- motornál lévő biztonsági szervek: hő- és túlterhelés elleni védelem.

- Biztonsági vezérlő gomb

E biztonsági szerkezet megakadályozza a motoros mixer nem szándékos megindítását. Tulajdonképpen a mixer két gomb egyidejű lenyomásával indítható meg. A gép beindítását a KÉSZÜ-LÉK HASZNÁLATA fejezet írja le részletesen.

- Hő- és túlterhelés elleni védelem

Ha az edényben akadályt képező tárgyak vannak (kanál vagy más eszköz), illetve ha a gépet túl nagy igénybevétellel használják vagy más túlterhelés éri, a mechanikus hőbiztosító azonnal leállítja a motort. Ez esetben meg kell várni, hogy a mixer lehűljön, és csak akkor lehet újraindítani (lásd a KÉSZÜ-LÉK HASZNÁLATA fejezetet).



**NE FELEDJÜK:**

**Soha nem szabad kiiktatni a reteszelő és biztonsági szerkezeteket.**

**A készítménybe nem szabad más tárgyat helyezni.**

**A készüléket csak akkor szabad bekapcsolni, amikor már az edénybe helyeztük.**

**A láb vagy harang szétszerelése előtt mindig ellenőrizni kell, hogy a mixer nincs-e áram alatt.**

**Javasoljuk, hogy a mixer legyen kissé dőlt helyzetben, és így a harang ne érhesse az edény fenekét.**

**Üzemzavarok**

Először is azt kell pontosan meghatározni, hogy mi okozta a mixer leállítását.

- Ha az ok áramszünet, vagy az, hogy a készülék nincs áram alatt.
  - Engedjük fel a vezérlő gombot (BC).
  - Ellenőrizzük a tápegységet.
  - Indítsuk újra a mixert a KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA fejezet szerint.
- Ha nem lehet a hiba okát azonosítani.
  - Engedjük fel a vezérlő gombot (BC).
  - Húzzuk ki a csatlakozót az aljzatból.
  - Ellenőrizzük:
    - a csatlakozót,
    - a kések szabadon forognak-e a harangban,
    - a tápkábel állapotát,
    - a meghajtó tengely szabadon forog-e. Ennek érdekében a harangot el kell távolítani, majd a meghajtó tengely végének forgását kézzel ellenőrizni.

**Ha olyan üzemzavar következik be, amely nincs a lehetséges hibák listáján, forduljunk a forgalmazóhoz vagy küldjük be a készüléket a szervizbe.**

**Szabványok**

A gépek megfelelnek az alábbi szabványok előírásainak.

- A következő európai irányelveknek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak.
  - Módosított „gépgyártás” irányelv: 98/37/EEC, 2006/42/EEC.
  - „Kisfeszültségű” irányelv, 73/23/EEC, 2006/95/EEC.
  - „EMC” irányelv: 89/336/EEC, 2004/108/EEC.
  - „Élelmiszerrel érintkező anyagok és alkatrészek”: 89/109/EEC irányelv.
  - 200. augusztus 6-i, 2002/72/EC bizottsági irányelv az olyan műanyagokkal és cikkekkel kapcsolatban, amelyek érintkezésbe léphetnek élelmiszerekkel.
- A következő európai harmonizált szabványoknak, valamint egészségvédelmi és biztonsági szabályokkal kapcsolatos szabványoknak.
  - Tanúsítjuk, hogy a Mini MP készülékek megfelelnek a gépek biztonságára, az általános tervezési elvekre vonatkozó EN 292 szabvány 1. és 2. része és az alábbi szabványok lényeges követelményeinek:
    - EN 60204-1 (2006),
    - kézben tartott keverők és habverők tekintetében: EN 12853 (szükséges eljárás, ha a botkeverő véletlenül folyadékba merül használat közben).



**robot coupe®**

**FABRIQUÉ EN FRANCE PAR ROBOT-COUPÉ S.N.C.**

**Administration Commerciale France  
& Service Après-Vente**

Tél. : 03 85 69 50 00 - Fax : 03 85 69 50 07  
12, avenue du Maréchal Leclerc - BP 134  
71 305 Montceau-en-Bourgogne Cedex  
email : france@robot-coupe.fr

**Agence de Service Après-Vente  
pour la Région Parisienne**

Tél. : 01 43 98 88 15 - Fax : 01 43 74 36 26  
13, rue Clément Viénot  
94305 Vincennes Cedex

**Export Department**

Tel. : + 33 1 43 98 88 33 - Fax : + 33 1 43 74 36 26  
18, rue Clément Viénot - BP 157  
94305 Vincennes Cedex - France  
<http://www.robot-coupe.com> - email : international@robot-coupe.com

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy bármikor, külön értesítés nélkül, megváltoztathatjuk  
ennek a készüléknek a műszaki jellemzőit.

© Minden országban minden jog a ROBOT-COUPÉ S.N.C. számára fenntartva.